

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Ik heb de man omgekocht die de wagen herstelde* » (« *J'ai corrompu / soudoyé l'homme qui réparait la voiture ...* » ).

On y trouve la forme verbale « *omgekocht* », participe passé provenant de l'infinitif « **OM**kopen », lui-même construit sur l'infinitif « **KOPEN** », qui fait l'objet des « *temps primitifs* » des verbes dits « forts » et est construit sur le SINGULIER du PRÉTÉRIT. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « *temps primitifs* » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Quand « **OM**kopen » est conjugué comme participe passé à l'équivalent du passé composé, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « **OM** » de son infinitif proprement dit, la particule « **GE-** » (commune à la majorité des participes passés) s'intercalant entre eux => « *omGEkocht* ».

Il y a **REJET** de la forme verbale du participe passé « *omgekocht* » derrière le complément (« *de man* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>



EINDE